汪洋：當「人官」才不會被罵「狗官」

粵調低今年GDP增速目標 重在轉變經濟發展方式

香港文匯報訊（記者 唐苗苗 廣州綜合報道）中共中央政治局委員、廣東省委書記汪洋在昨日閉幕的廣東省委全委會上引經據典，再談「做人為官」之道。他警醒在場官員，只有做好了人，做官才能成為「人官」，而不會被老百姓罵為「狗官」。而廣東省委副書記、代省長朱小丹則宣布，今年將GDP增長目標，由去年的9%調低至8.5%。

廣東省去年仍發生多宗引人關注的社會事件，凸顯社會管理的重要性。汪洋在全會上指出，當前廣東正處在經濟社會全面轉型、改革開放全面深化的關鍵時期，面臨着需要解決的大量難題，不少瓶頸要突破、許多風險要防範，對官員們而言，這是施展才幹的難得機遇。

要為了「做事」而「做官」

汪洋要求官員做造福民眾的「開拓者」。為了引導官員們樹立正確的「做官」理念，他援引孫中山「要立志做大事，不要立志做大官」、周恩來「不是做官，是做事，是為人民服務」等名句，對「做事」與「做官」的差別做了篇幅不短的論述。「要為了做事而做官，要先做人後做官；只有做好了人，做官才能成為『人官』」。

唐朝大文學家韓愈被汪洋引為「為官做人」的典範。他說，自古以來，為官一任，就有「教化一方」的義務，要「以官風正民風，以官德樹民德」。韓愈被貶潮州做刺史，任職間倡禮治、行道德、敦教化，促使潮汕地區由瘴癘蠻荒之地轉變為文明開化的「海濱鄒魯」，離任後「贏得一片山水盡姓韓」。

對於當前社會正處在轉型期，利益格局深刻調整，地方發展的長遠、全局利益可能與部分民眾的當前、局部利益有衝突等問題，汪洋指出，繼續用改革開放初期的做法實現經濟快速發展現已不具備現實條件，官員們的思想觀念必須轉變。

■廣州玩具企業開發自主品牌產品。 資料圖片

不犧牲民眾利益是發展底線

汪洋表示，無論什麼時候，都不能偏離為民眾謀幸福的根本目的，更不能把發展經濟的手段代替改善民眾生活的目的。堅持不以犧牲民眾利益為代價是廣東謀劃推動發展應該堅守的準則和底線。在推進城鎮化和產業轉型升級的過程中，部分民眾可能面臨失地、失業等風險，面對這樣的問題，官員是站在民眾角度想問題、辦事情，還是罔顧民眾利益去發展，是對政績觀的重要「試金石」。

朱小丹則在全會上總結了去年經濟工作並部署了今年經濟工作，指預計去年生產總值達53,004億元，比2010年增長10%，人均生產總值達50,500元，增長8%。對於今年的GDP增速，則由去年的9%調低到8.5%。朱小丹解釋，這主要考慮突出穩中求進的經濟工作總基調，引導各方面把主要精力放在加快轉變經濟發展方式、調整優化經濟結構、提高經濟發展質量效益上來，並為改革留出空間。

廣東去年經濟情況及今年經濟目標

2011年情況	
生產總值（GDP）：53,004億元，比上年增長10%	
人均生產總值：50,500元，增長8%	
財政總收入：12,668億元，增長15.4%	
地方財政一般預算收入：5,513億元，增長22.1%	
1-11月進出口總額：8,309億美元，增長17.8%（其中出口4,823.4億美元，增18.8%）	
1-11月CPI漲幅：5.4%	
2012年目標	
生產總值（GDP）：增長8.5%	
人均生產總值：增長7.5%	
社會消費品零售總額：增長15%	
進出口總額：增長7.5%	
CPI漲幅：控制在4%左右	
城鎮登記失業率：控制在3.5%以內	

資料來源：廣東省委全會

文匯觀察 轉型升級 再當領頭羊

香港文匯報記者 海巖

新年伊始，中國經濟改革的前沿廣東率先立下轉型升級的「軍令狀」。廣東省委書記汪洋不惜以讓出經濟總量第一大省寶座為代價，下定決心要力推改革取得突破，凸顯廣東轉型升級的堅定信心。廣東只是整個中國經濟發展的一個縮影，中國同樣需要這樣的勇氣和信心。在國內外日益嚴峻的形勢下，中國經濟面臨的不僅是減速風險，更是轉型升級和體制改革的緊迫現實與難得機遇。

中國早在「九五」計劃中就提出轉變增長方式，但「GDP至上」的政績觀根深蒂固，重快速增長、輕結構調整，在這種情況下，高投入、高能耗、高污染、低效益的傳統增長方式至今仍是經濟增長的主要動因，調結構、轉方式的進展緩慢。

今年中國經濟慣性減速趨勢明顯，中央因應國內外形勢的變化將「穩增長」作為當前首要任務。在經濟形勢不明朗的情況下，中國必須確保維持一定的GDP增長速度，但保經濟增長應與結構調整和推進改革緊密結合起來。否則，即便今年中國經濟可以逆勢而上、一枝獨秀，卻可能是曇花一現的短期景氣，不但經濟增長難以持續，還可能因為一味追求GDP增長，猶猶豫豫，錯失經濟結構調整和體制改革的良機，為未來發展遺留後患。

在經濟下滑的大背景下，各級政府應放棄唯GDP的政績觀，主動改革，把短期宏觀政策與中長期結構改革結合起來，在保增長的同時，爭取在結構調整、轉型升級和體制改革上取得的突破性進展，緩解和消除經濟中的深層次矛盾，這樣中國才可能獲得可持續的發展動力。

李克強：環境治理是政府基本服務

■杭州兩名小朋友手舉「愛生活，愛環保」標語，倡導環保理念。 新華社

香港文匯報訊（記者 趙一存 北京報道）中國官方於4日公開了國務院副總理李克強在日前舉行的第七次全國環保大會上的講話全文。他細數中國環保當前面臨的嚴峻局面，強調憂患意識並表達了轉變經濟發展方式的決心。李克強強調，基本的環境質量、不損害民眾健康的環境質量是底線，是政府應提供的基本公共服務。有分析認為，中國已將環境治理上升到「執政為民」的政治高度。

李克強用一組數據說明中國當前面臨的能源壓力、污染危機以及減排壓力。他指出，目前中國石油消費量已超4億噸，其中逾2億噸依靠進口；2011年前三季單位GDP能耗僅下降1.6%，而氮氧化物排放總量反而上升7.2%；農村目前仍有逾8千萬人飲水不安全，一些大城市灰霾天數接近全年的30%至50%，由環境問題引發的群體性事件不斷增多。他強調，人們生存和發展的基本載體是環境，環境狀況與人的健康狀況息息相關，加強環境保護是民眾的迫切願望，故此必須把解決損害民眾健康的突出環境問題作為重中之重。

強調PM2.5處理問題

他要求，要堅持努力不欠新賬、多還舊賬，加大水、空氣等污染治理力度。「十二五」期間，要進一步加強飲用水水源保護，確保民眾喝上乾淨水、安全水。李克強還特別提出要處理好近來引起廣泛關注的「PM2.5」的問題。他表示，防治大氣污染要實行脫硫脫硝並舉、多種污染物綜合控制，並健全重點區域大氣污染聯防聯控機制，明顯減少酸雨、灰霾及光化學煙霧現象。

李克強還強調，環境污染事故是經濟粗放型增長的結果，是環境問題日積月累的破壞性釋放，一旦發生，後果十分嚴重，故此要樹立憂患意識，加大風險隱患排查及評估力度，把環境污染事件消滅在萌芽狀態。

李克強此番在會上亦借日本福島核洩漏事故，特別強調中國的核安全問題，他指出，中國一定要慎之又慎，絲毫不能放鬆警惕，堅持安全至上，組織力量對中國核電進行全方位評估及論證，抓緊編制核安全規劃，確保核電安全萬無一失。

粵副書記：縣官任期太短 是「欺負老百姓」

香港文匯報訊（記者 李叢書、沙飛 廣州報道）1月4日，廣東省委副書記、省社工委主任朱明國(見圖)在參加省委全會汕頭組分組討論時直言，沒有五到七年的工夫，很難把一個縣治理好。他還說，只要縣委書記和縣長一心一意想為老百姓幹事，沒有幹不成的，想為百姓幹事，要趕緊。在說到烏坎村的情況時，他表示，從今年開始，可能將每年都要排查「問題村」。5日時逢廣州「兩會」開幕，有廣州市政協委員亦力撐此觀點，痛批「基層幹部任期太短不合理」。

今年排查「問題村」

在4日的分組討論中，朱明國以烏坎事件為例表示，「現在當滿一屆的縣委書記還不多，換得太頻繁了。」中組部有規定，省委也有規定，縣委書記至少要幹滿三年，如果沒幹滿三年的縣委書記要調整，換的時候一定要報省委和中組部備案。「像走馬燈一樣（換縣委書記），說白了就是欺負老百姓，就是拿老百姓開玩笑。一個縣委書記幹一兩年就走，幹一兩年就走，連情況還沒有摸明白就走，這確實是對老百姓不負責任，沒有五到七年的工夫，很難把一個縣治理好。」

智能警車

■近日，一款「智能單警車」在廣州南站投入使用，提高了民警接警出警效率。 新華社

中國貿易順差 連續三年收窄

香港文匯報訊（記者 何凡 北京報道）商務部長陳德銘5日在全國商務工作會議上指出，預計中國去年全年進出口總額將達3.6萬億美元，增速超過20%。而貿易順差連續第三年收窄，預計在1,600億美元左右，所佔GDP比重亦從2010年的3.1%降至2%左右。他表示，今年將研究出台新的促進措施，努力保持出口穩定增長，鞏固和擴大國際市場份額。此外，要爭取啟動中韓、中日韓自貿談判並取得實質性進展。

據商務部最新制定的「十二五」預期目標，中國外貿發展結構將明顯優化，至2015年貨物與服務貿易總量將達5.4萬億美元。而貿易平衡狀況將持續改善，並將加快形成以技術、品牌、質量、服務為核心的競爭新優勢。中國社科院經濟研究所所長裘長洪向本報表示，預計中國貨物貿易總額有可能在明年超越美國，坐上世界貿易大國的頭把交椅。

廣州「兩會」首開微博議政

香港文匯報訊（記者 李叢書、沙飛 廣州報道）為期5天的廣州市政協十二屆一次會議5日下午開幕，來自廣州市各界別以及香港、澳門的政協委員共608人出席了開幕式。本次政協會議將繼續政協委員大會即席發言、廣州市領導與港澳政協委員座談等活動，還首創微博議政，將把微博變成收集意見、發表委員意見的平台。

與此同時，會議還將邀請部分政協委員，圍繞「堅持低碳經濟、智慧城市、幸福生活的城市發展理念」，選擇其中市民關注的熱點，與市民進行網上訪談。當日下午2時，廣州市政協還開展諮情問政諮詢活動，約30個政府職能部門「擺攤」接受政協委員問政，委員們當面與政府職能部門相關負責人員諮詢、溝通，完善提案。

聚焦最低工資及南沙開發

日前，廣東勞動部門稱2012年提最低工資標準13%的消息，引得各方矚目。廣州市政協委員、香港嘉華國際集團有限公司執行董事呂耀華，在接受香港文匯報記者採訪時表示，這次最低工資標準的漲幅合理，他手下的員工最低薪酬基本都過1,500元。「在地產投資發展領域，我們也遭遇了另一個層面的『用工荒』」。他告訴記者，要請擁有專業知識背景的有經驗員工實在太少，「有錢都請不到」。

廣州市政協委員、香港國際仲裁中心秘書長蔡偉平也認為，各企業為了留住工人，開出的薪酬早已超過了官方規定的最低工資標準。

廣州南沙毗鄰香港，該地區的規劃發展成為許多港籍委員關注熱點。廣州市政協香港委員、紅點子（香港）創作有限公司董事局主席李瑞成提案建議將廣州南沙打造成影視之都。他表示，目前南沙最需要解決人才的問題，香港有四千名設計師北上深圳，致力於把深圳打造成設計之都，這給廣州南沙吸引人才提供很好的參考。他建議政府積極建設住宿、交通、醫療等硬件設施。

香港霍英東集團副總裁霍啟山表示，本次提案重點會提及南沙CEPA政策先行先試點，吸引港澳企業落點進行產業提升，利用深海港環境資源發展旅遊業和發展創意產業，打造國內品牌三個方面。

全國金融工作會議 料勾勒「十二五」藍圖

香港文匯報訊（記者 何凡 北京報道）被視為中國金融業改革「風向標」的第四次全國金融工作會議即將在京召開。今次會議料將以全局高度審視國內外形勢，勾勒出「十二五」金融改革藍圖，釐清下階段中國金融改革的優先順序，切換改革重點，調適金融監管與開放的平衡關係，並對防範國際金融風險傳導作出制度安排。

既往的三次全國金融工作會議，堪稱中國金融歷史性改革的里程碑事件。國務院發展研究中心金融所副所長巴曙松指出，時隔5年，此次會議將定位於後金融危機時期的危機消化。

市場普遍預期，由國務院直接部署、由20個部委分頭領銜的重大金融課題，將在此次會議中圍繞風險防範和市場化建設兩大主題展開。市場化方面將包括人民幣匯率市場化、利率市場化、人民幣國際化、債券市場發展、規範發展信用評級機構等。關於風險防範，巴曙松認為，當前，借鑒歐美金融業在危機中暴露出的問題，進一步完善中國的金融監管、協調機制，應是此次會議關注的焦點之一。